

Europeiska unionens officiella tidning

L 41



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioandra årgången

12 februari 2009

Innehållsförteckning

- I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

FÖRORDNINGAR

Kommissionens förordning (EG) nr 125/2009 av den 11 februari 2009 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

- II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

Rådet

2009/117/EG:

- ★ Rådets beslut av den 7 april 2008 om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter 3

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter 5

2009/118/EG:

- ★ Rådets beslut av den 10 februari 2009 om bemyndigande för Republiken Tjeckien och Förbundsrepubliken Tyskland att tillämpa bestämmelser som avviker från artikel 5 i direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt 12

2009/119/EG:

- ★ Rådets beslut av den 10 februari 2009 om utnämning av en tysk ledamot och en tysk suppleant i Regionkommittén 16

REKOMMENDATIONER

Kommissionen

2009/120/Euratom:

- ★ Kommissionens rekommendation av den 11 februari 2009 om användning av bokförings- och kontrollsystem för kärnämnen hos driftansvariga för kärntekniska anläggningar [delgivet med nr K(2009) 785]..... 17

IV Andra rättsakter

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Eftas övervakningsmyndighet

- ★ Beslut av Eftas övervakningsmyndighet nr 166/08/KOL av den 12 mars 2008 angående påstått statligt stöd till den norska renslaktindustrin (Norge) 24
- ★ Beslut av Eftas övervakningsmyndighet nr 167/08/KOL av den 12 mars 2008 angående påstått olagligt statligt stöd som beviljats företaget Troms Tre AS (Norge) 26
- ★ Beslut av Eftas övervakningsmyndighets nr 301/08/KOL av den 21 maj 2008 om ändring av förteckningen i punkt 1.2.39 i kapitel I i bilaga I till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet över de gränskontrollstationer i Island och Norge som godkänts för veterinärkontroller av levande djur och animalieprodukter från tredjeländer och om upphävande av Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 378/07/KOL av den 12 september 2007 28

- ★ Beslut av Eftas övervakningsmyndighet nr 302/08/KOL av den 21 maj 2008 om Norges status med avseende på infektiös hematopoietisk nekros och viral hemorragisk septikemi och om upphävande av Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 71/94/KOL av den 27 juni 1994, senast ändrat genom Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 244/02/KOL av den 11 december 2002 32

Not till läsaren (se omslagets tredje sida)



I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 125/2009

av den 11 februari 2009

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden") ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 12 februari 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 februari 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	195,3
	JO	68,6
	MA	43,2
	TN	112,2
	TR	89,3
	ZZ	101,7
0707 00 05	JO	170,1
	MA	134,2
	TR	152,3
	ZZ	152,2
0709 90 70	MA	105,0
	TR	153,9
	ZZ	129,5
0709 90 80	EG	103,6
	ZZ	103,6
0805 10 20	EG	46,5
	IL	50,6
	MA	56,5
	TN	39,8
	TR	61,8
	ZA	44,9
	ZZ	50,0
0805 20 10	IL	150,3
	MA	105,9
	TR	52,0
	ZZ	102,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	72,2
	IL	90,2
	JM	101,6
	MA	161,0
	PK	48,3
	TR	64,3
	ZZ	89,6
0805 50 10	EG	44,9
	MA	55,1
	TR	58,1
	ZZ	52,7
0808 10 80	AR	91,9
	CA	90,4
	CL	67,8
	CN	79,0
	MK	32,6
	US	111,6
	ZZ	78,9
0808 20 50	AR	106,4
	CL	57,1
	CN	52,9
	US	110,5
	ZA	98,2
	ZZ	85,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 7 april 2008

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter

(2009/117/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

Artikel 1

Undertecknandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på gemenskapens vägnar, med förbehåll för att det ingås.

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på gemenskapens vägnar, med förbehåll för att det ingås.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Nepal om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

Artikel 3

Till dess att avtalet träder i kraft ska det tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats ⁽¹⁾.

(3) Avtalet bör undertecknas och tillämpas provisoriskt, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.

⁽¹⁾ Det datum från vilket avtalet kommer att tillämpas provisoriskt kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Rådets ordförande bemyndigas härmed att överlämna det meddelande som avses i artikel 9.2 i avtalet.

Utfärdat i Luxemburg den 7 april 2008.

På rådets vägnar

R. ŽERJAV

Ordförande

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan,

OCH NEPALS REGERING,

å andra sidan,

(nedan kallade *parterna*),

SOM KONSTATERAR att bilaterala luftfartsavtal har slutits mellan flera medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Nepal med bestämmelser som strider mot gemenskapsrätten,

SOM KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen har exklusiv behörighet i fråga om många av de aspekter som kan ingå i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM KONSTATERAR att enligt gemenskapsrätten har EG-lufttrafikföretag som är etablerade i en medlemsstat rätt till icke-diskriminerande tillgång till flyglinjer mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM BEAKTAR de avtal som har ingåtts mellan Europeiska gemenskapen och vissa tredjeländer som innebär att medborgare i dessa tredjeländer får förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med EG-rätten,

SOM INSER att vissa bestämmelser i de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Nepal som står i strid med gemenskapsrätten måste ändras så att de blir förenliga med denna, för att en sund rättslig grund ska kunna skapas för lufttrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Nepal och för att kontinuiteten i denna lufttrafik ska kunna upprätthållas,

SOM INSER att de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Nepal bör vara i överensstämmelse med Nepals lagstiftning och gemenskapsrätten och skapa en sund rättslig grund som garanterar kontinuitet och utveckling i lufttrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Nepal,

SOM KONSTATERAR att det inte finns något skäl till att detta avtal skulle påverka de bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan Europeiska gemenskapens medlemsstater och Nepal som inte är oförenliga med gemenskapsrätten,

SOM KONSTATERAR att lufttrafikföretag enligt gemenskapsrätten i princip inte har rätt att ingå avtal som kan påverka handeln mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som har som syfte eller effekt att hindra, begränsa eller snedvrider konkurrensen,

SOM ERKÄNNER att vissa bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal som ingåtts mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Nepal kan leda till att konkurrensreglerna för företag sätts ur spel i till exempel följande fall: i) bestämmelserna kräver eller gynnar avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller ett samordnat agerande som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på linjerna i fråga; eller ii) bestämmelserna förstärker effekterna av sådana avtal, beslut eller samordnade ageranden; eller iii) bestämmelserna innebär att lufttrafikföretagen eller andra privata ekonomiska aktörer kan vidta åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på flyglinjerna i fråga,

SOM KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen inte har som mål att, inom ramen för det här avtalet, ändra totalvolymen för lufttrafiken mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och Nepal, påverka balansen mellan lufttrafikföretag från gemenskapen och lufttrafikföretag från Nepal eller förändra de befintliga bilaterala luftfartsavtalen när det gäller trafikrättigheter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Allmänna bestämmelser

1. I detta avtal avses med medlemsstat en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.

2. Hänvisningar i de avtal som förtecknas i bilaga I till medborgare i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska innebära hänvisningar till medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater.

3. Hänvisningar i de avtal som förtecknas i bilaga I till lufttrafikföretag i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska innebära hänvisningar till lufttrafikföretag som har utsetts av den medlemsstaten.

Artikel 2

Utseende, godkännande och återkallande

1. Bestämmelserna i punkterna 3 och 4 i den här artikeln ska äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga II a respektive II b, när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av lufttrafikföretag, godkännande och tillstånd som Nepal beviljat för det företaget, samt vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännande eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

2. Bestämmelserna i punkterna 3 och 4 i den här artikeln ska äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga II a respektive II b, när det gäller Nepals utseende av lufttrafikföretag, godkännande och tillstånd som den berörda medlemsstaten beviljat för det företaget, samt vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännande eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

3. När ett sådant utseende meddelas, och när ett lufttrafikföretag som har utsetts lämnar in en ansökan i den form och på det sätt som föreskrivs för godkännanden och tillstånd, ska varje part, med förbehåll för punkterna 4 och 5, utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggnings-tid som möjligt under förutsättning

a) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat:

i) att lufttrafikföretaget är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och har en giltig operativ licens från en medlemsstat i enlighet med gemenskapsrätten, och

ii) den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd (Air Operator Certificate, AOC) utövar tillsyn över lufttrafikföreta-

get, och att relevant luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och

iii) lufttrafikföretaget ägs direkt eller genom majoritetsägan-
ande och i praktiken kontrolleras av medlemsstater eller medborgare i medlemsstater eller av andra stater enligt förteckningen i bilaga III eller av medborgare i sådana andra stater.

b) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av Nepal:

i) att lufttrafikföretaget har sin huvudsakliga verksamhet i Nepal, och

ii) att Nepal utövar tillsyn över lufttrafikföretaget.

4. Varje part får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden eller tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av den andra parten, om

a) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat:

i) lufttrafikföretaget inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eller inte har någon giltig operativ licens från en medlemsstat i enlighet med gemenskapsrätten, eller

ii) den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd (Air Operator Certificate, AOC) inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget eller om relevant luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller

iii) lufttrafikföretaget inte ägs direkt eller genom majoritetsägan-
ande och inte i praktiken kontrolleras av någon medlemsstat eller medborgare i någon medlemsstat eller av någon annan stat enligt förteckningen i bilaga III eller av medborgare i någon sådan annan stat, eller

b) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av Nepal:

i) lufttrafikföretaget inte har sin huvudsakliga verksamhet i Nepal, eller

ii) Nepal inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget, eller

iii) lufttrafikföretaget ägs genom majoritetsägan-
ande i eller står under tillsyn av ett tredjeland som inte i praktiken godtar att EG-lufttrafikföretag som är etablerade i gemenskapen utses.

5. När Nepal fattar beslut enligt punkt 4 ska Nepal inte diskriminera lufttrafikföretag från gemenskapen på grundval av nationalitet.

Artikel 3

Säkerhet

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga II c.

2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag för vilket tillsynen utövas och upprätthålls av en annan medlemsstat, ska den nepalesiska regeringens rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och den nepalesiska regeringen tillämpas på samma sätt när det gäller den andra medlemsstatens antagande, tillämpning och upprätthållande av säkerhetsnormerna och när det gäller tillståndet för lufttrafikföretagets trafik.

Artikel 4

Beskattning av flygbränsle

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga II d.

2. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, får inget i de avtal som förtecknas i bilaga II d innebära att en medlemsstat hindras från att på ett icke-diskriminerande sätt beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett lufttrafikföretag som har utsetts av Nepal och som går i trafik mellan en ort i den medlemsstaten och en annan ort i samma medlemsstat eller i en annan medlemsstat.

Artikel 5

Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga II e.

2. De priser som tas ut av lufttrafikföretag, som utses av Nepals regering enligt ett avtal i förteckningen i bilaga I med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga II e för transport helt och hållet inom Europeiska gemenskapen, ska vara förenliga med EG-rätten.

Artikel 6

Förenlighet med konkurrensreglerna

1. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll får inget i de avtal som förtecknas i bilaga I innebära i) främjande av avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller samordnade ageranden som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen, eller ii) förstärkning av effekterna av sådana avtal, beslut eller samordnade ageranden;

eller iii) delegering till privata ekonomiska aktörer av ansvaret för åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen.

2. Bestämmelser som ingår i avtal enligt bilaga I och som inte är förenliga med punkt 1 får inte tillämpas.

Artikel 7

Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av detta.

Artikel 8

Översyn och ändring

Parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra detta avtal.

Artikel 9

Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

1. Avtalet ska träda i kraft när parterna skriftligen har underrett varandra om att de respektive interna förfaranden som är nödvändiga för avtalets ikraftträdande avslutats.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 ska parterna vara överens om att provisoriskt tillämpa avtalet från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

3. Avtal och andra överenskommelser mellan medlemsstaterna och Nepals regering som ännu inte har trätt i kraft när det här avtalet undertecknas och som inte preliminärt tillämpas förtecknas i bilaga I b. Det här avtalet ska tillämpas på alla sådana avtal och överenskommelser när de har trätt i kraft eller tillämpas provisoriskt.

Artikel 10

Upphörande

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga I upphör att gälla, ska alla bestämmelser i det här avtalet som avser det avtal som förtecknas i bilaga I upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

2. Om alla avtal som förtecknas i bilaga I upphör att gälla ska det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Utfärdad i Bryssel i två exemplar den tjugotredje januari tjugohundranio på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och nepali.

Za Evropskaya Obshnost
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska Gemenskapen
युरोपेली समुदायको लागि



Za pravitelstvoto na Nepal
Por el Gobierno de Nepal
Za vládu Nepálu
For Nepals regering
Für die Regierung von Nepal
Nepali valitsuse nimel
Για την Κυβέρνηση του Νεπάλ
For the Government of Nepal
Pour le gouvernement du Népal
Per il governo del Nepal
Nepālas valdības vārdā
Nepalo vyriausybės vardu
Nepál kormány részéről
Ghall-Gvern tan-Nepal
Voor de Regering van Nepal
W imieniu Rządu Nepalu
Pelo Governo do Nepal
Pentru Guvernul Nepalului
Za vládu Nepálu
Za vlado Nepala
Nepalin hallituksen puolesta
För Nepals regering
नेपाल सरकारको लागि



BILAGA I

FÖRTECKNING ÖVER AVTAL SOM AVSES I ARTIKEL 1 I DETTA AVTAL

- a) Luftfartsavtal mellan Nepals regering och medlemsstater i Europeiska gemenskapen som har slutits, undertecknats eller tillämpas provisoriskt den dag det här avtalet undertecknas:
- Avtal mellan Österrikes federala regering och Hans Majestäts regering i Nepal om civil luftfart, undertecknat i Kathmandu den 29 oktober 1997, i bilaga II kallat *Nepal–Österrikeavtalet*.
 - Avtal mellan Storhertigdömet Luxemburgs regering och Hans Majestäts regering i Nepal om luftfart, utfärdat i Luxemburg den 18 juni 1999, i bilaga II kallat *Nepal–Luxemburgavtalet*.
 - Avtal mellan Konungariket Nederländerna och Hans Majestäts regering i Nepal om luftfart, utfärdat på Schiphol Airport den 10 juni 1998, i bilaga II kallat *Nepal–Nederländernaavtalet*.
 - Avtal mellan Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering och Hans Majestäts regering i Nepal om luftfart, utfärdat i London den 3 mars 1994, i bilaga II kallat *Nepal–Förenade kungariket -avtalet*.
- b) Luftfartsavtal och andra överenskommelser som har paraferats eller undertecknats mellan Nepals regering och medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som den dag det här avtalet undertecknas ännu inte har trätt i kraft eller ännu inte tillämpas preliminärt.
- Luftfartsavtal mellan Hans Majestäts regering i Nepal och Republiken Frankrikes regering, paraferat i Kathmandu den 7 juli 1998, i bilaga II kallat *Nepal–Frankrikeavtalet*.
 - Avtal mellan Förbundsrepublikens Tysklands regering och Hans Majestäts regering i Nepal om luftfart, paraferat och bifogat som bilaga 3 till protokollet utfärdat i Bonn den 26 juli 2000, i bilaga II kallat *Nepal–Tysklandavtalet*.
 - Avtal mellan Hans Majestäts regering i Nepal och Republiken Italiens regering om luftfart, paraferat i Kathmandu 8 maj 1992, i bilaga II kallat *Nepal–Italienavtalet*.
-

BILAGA II

FÖRTECKNING ÖVER ARTIKLAR I DE AVTAL SOM FÖRTECKNAS I BILAGA I OCH SOM AVSES I ARTIKLARNA 2–6 I DETTA AVTAL

- a) Lufttrafikföretag som utsetts av en medlemsstat:
- Artikel 4 i Nepal–Österrikeavtalet.
 - Artikel 4 i Nepal–Frankrikeavtalet.
 - Artikel 4 i Nepal–Italienavtalet.
 - Artikel 3 i Nepal–Luxemburgavtalet.
 - Artikel 5 i Nepal–Nederländernaavtalet.
 - Artikel 4 i Nepal–Förenade kungariket avtalet.
- b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden och tillstånd:
- Artikel 4 i Nepal–Österrikeavtalet.
 - Artikel 5 i Nepal–Frankrikeavtalet.
 - Artikel 4 i Nepal–Tysklandavtalet.
 - Artikel 5 i Nepal–Italienavtalet.
 - Artikel 4 i Nepal–Luxemburgavtalet.
 - Artikel 6 i Nepal–Nederländernaavtalet.
 - Artikel 5 i Nepal–Förenade kungariket avtalet.
- c) Säkerhet:
- Artikel 8 i Nepal–Österrikeavtalet.
 - Artikel 9 i Nepal–Frankrikeavtalet.
 - Artikel 14 i Nepal–Tysklandavtalet.
 - Artikel 10 i Nepal–Italienavtalet.
 - Artikel 6 i Nepal–Luxemburgavtalet.
 - Artikel 10 i Nepal–Nederländernaavtalet.
- d) Beskattning av flygbränsle:
- Artikel 9 i Nepal–Österrikeavtalet.
 - Artikel 12 i Nepal–Frankrikeavtalet.
 - Artikel 7 i Nepal–Tysklandavtalet.
 - Artikel 6 i Nepal–Italienavtalet.
 - Artikel 8 i Nepal–Luxemburgavtalet.
 - Artikel 13 i Nepal–Nederländernaavtalet.
 - Artikel 8 i Nepal–Förenade kungariket avtalet.
- e) Flygtransportpriser inom Europeiska gemenskapen:
- Artikel 12 i Nepal–Österrikeavtalet.
 - Artikel 14 i Nepal–Frankrikeavtalet.
 - Artikel 8 i Nepal–Italienavtalet.
 - Artikel 10 i Nepal–Luxemburgavtalet.
 - Artikel 8 i Nepal–Nederländernaavtalet.
 - Artikel 7 i Nepal–Förenade kungariket avtalet.
-

*BILAGA III***FÖRTECKNING ÖVER ANDRA STATER SOM AVSES I ARTIKEL 2 I DETTA AVTAL**

- a) Republiken Island (enligt EES-avtalet)
 - b) Furstendömet Liechtenstein (enligt EES-avtalet)
 - c) Konungariket Norge (enligt EES-avtalet)
 - d) Schweiziska edsförbundet (enligt luftfartsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet).
-

RÅDETS BESLUT

av den 10 februari 2009

om bemyndigande för Republiken Tjeckien och Förbundsrepubliken Tyskland att tillämpa bestämmelser som avviker från artikel 5 i direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt

(Endast de tjeckiska och tyska texterna är giltiga)

(2009/118/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt ⁽¹⁾, särskilt artikel 395.1,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom skrivelser som registrerades hos kommissionens generalsekretariat den 19 maj 2008 ansökte Republiken Tjeckien och Förbundsrepubliken Tyskland om bemyndigande att tillämpa särskilda skattebestämmelser i samband med uppförande och underhåll av vissa gränsbroar mellan de två länderna på grundval av det avtal som ingåtts mellan Republiken Tjeckien och Förbundsrepubliken Tyskland om ansvarsfördelningen för uppförande och underhåll av gränsbroar (*avtalet*).
- (2) I enlighet med artikel 395.2 i direktiv 2006/112/EG underlättade kommissionen, genom en skrivelse av den 2 oktober 2008, övriga medlemsstater om Republiken Tjeckiens och Förbundsrepubliken Tysklands ansökningar. Genom en skrivelse av den 7 oktober 2008 underlättade kommissionen Republiken Tjeckien och Förbundsrepubliken Tyskland om att den hade alla nödvändiga uppgifter för att kunna behandla ansökningarna.
- (3) Syftet med den särskilda bestämmelsen är att i fråga om leveranser av varor och tillhandahållande av tjänster samt gemenskapsinterna förvärv av varor avsedda för uppförande och underhåll av gränsbroar, och som enligt mervärdesskattebestämmelserna anses ske i den medlemsstat där den berörda bron står, tillämpa den mervärdesskatt som gäller i den medlemsstat som ansvarar för bronns uppförande eller underhåll i enlighet med det avtal som innehåller bestämmelser om fördelningen av ansvaret.

(4) I avsaknad av en särskild bestämmelse skulle det i enlighet med territorialprincipen innebära att man i fråga om varje enskild leverans av varor och varje enskilt tillhandahållande av tjänster och gemenskapsinternt förvärv av varor måste fastställa huruvida platsen för beskattning är Republiken Tjeckien eller Förbundsrepubliken Tyskland. Arbete på en gränsbro som utförs på tjeckiskt territorium skulle omfattas av mervärdesskatt i Republiken Tjeckien, medan arbetet på tyskt territorium skulle omfattas av tysk mervärdesskatt.

(5) Syftet med denna avvikelse är följaktligen att förenkla förfarandet för att uppbära skatten på uppförande och underhåll av broarna genom att respektive bro anses vara belägen enbart på territoriet för den medlemsstat som ansvarar för bronns uppförande eller underhåll.

(6) Befintliga gränsbroar eller sådana som planeras vid tidpunkten för antagandet av avtalet fastställs i bilagan till detta beslut. Emellertid kan ytterligare broar komma att omfattas av avtalets tillämpningsområde i framtiden genom utväxling av diplomatiska noter, varför avvikelsen även bör tillämpas på sådana ytterligare broar i enlighet med avtalet i dess utvidgade lydelse.

(7) Avvikelsen kommer inte att få någon negativ inverkan på gemenskapens egna medel från mervärdesskatt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

På de villkor som anges i artiklarna 2 och 3 bemyndigas Republiken Tjeckien och Förbundsrepubliken Tyskland att tillämpa bestämmelser som avviker från direktiv 2006/112/EG när det gäller uppförande och senare underhåll av en planerad gränsbro samt underhåll av 22 befintliga gränsbroar, vilka samtliga är belägna delvis på tjeckiskt territorium, delvis på tyskt territorium, på grundval av det avtal som ingåtts mellan Republiken Tjeckien och Förbundsrepubliken Tyskland om ansvarsfördelningen för uppförande och underhåll av gränsbroar (*avtalet*). Närmare uppgifter om broarna förtecknas i bilagan till detta beslut. Detta bemyndigande ska också tillämpas på uppförande och underhåll av eventuella ytterligare broar som kommer att omfattas av tillämpningsområdet för avtalet genom en utväxling av diplomatiska noter.

⁽¹⁾ EUT L 347, 11.12.2006, s. 1.

Artikel 2

Genom undantag från artikel 5 i direktiv 2006/112/EG ska de gränsbroar för vilka Republiken Tjeckien ansvarar för uppförande och underhåll och de gränsbroar för vilka Republiken Tjeckien ensamt ansvarar för underhållet anses vara belägna på tjeckiskt territorium när det gäller leveranser av varor och tillhandahållande av tjänster samt gemenskapsinterna förvärv av varor avsedda för uppförandet eller underhållet av dessa broar.

Artikel 3

Genom avvikelse från artikel 5 i direktiv 2006/112/EG ska de gränsbroar för vilka Förbundsrepubliken Tyskland ansvarar för uppförande och underhåll och de gränsbroar för vilka Förbundsrepubliken Tyskland ensamt ansvarar för underhållet anses vara belägna på tyskt territorium när det gäller leveranser av varor och tillhandahållande av tjänster samt gemenskapsinterna

förvärv av varor avsedda för uppförandet eller underhållet av dessa broar.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Tjeckien och Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 10 februari 2009.

På rådets vägnar

M. KALOUSEK

Ordförande

BILAGA

Broar som avses i artikel 1:

1. Förbundsrepubliken Tyskland ska ansvara för uppförande och underhåll av följande gränsbro:

- a) Gränsbron över Načetínský potok/Natzschung mellan Brandov och Olbernhau i gränsavsnitt XIII mellan gränsstenarna 10/5 och 10/6.

2. Förbundsrepubliken Tyskland ska ansvara för underhåll av följande gränsbroar:

- a) Gränsbron över Zlatý potok/Goldbach mellan Český Mlýn och Rittersgrün i gränsavsnitt XVII mellan gränsstenarna 10 och 10/1.
- b) Gränsbron över Polava/Pöhlbach mellan Loučná och Oberwiesenthal i gränsavsnitt XVI mellan gränsstenarna 9 och 10.
- c) Gränsbron över Polava/Pöhlbach mellan České Hamry och Hammerunterwiesenthal i gränsavsnitt XVI mellan gränsstenarna 5 och 6.
- d) Gränsbron över Načetínský potok/Natzschung mellan Brandov och Olbernhau/Grünthal i gränsavsnitt XIII mellan gränsstenarna 9 och 10.
- e) Gränsbron över Svídnice/Schweinitz mellan Hora sv. Kateřiny och Deutschkatharinenberg i gränsavsnitt XIII mellan gränsstenarna 2/8 och 3.
- f) Gränsbron över Svídnice/Schweinitz mellan Nová Ves v Horách och Deutschneudorf i gränsavsnitt XII mellan gränsstenarna 17 och 18.
- g) Gränsbron över Flájský potok/Flöha mellan Český Jiřetín och Deutschgeorgenthal i gränsavsnitt XII mellan gränsstenarna 1 och 1/1.
- h) Gränsbron över Mohelnice/Weiße Müglitz mellan Fojtovice och Fürstenau i gränsavsnitt X mellan gränsstenarna 5/29 och 6.
- i) Gränsbron över Křínice/Kirnitzsch mellan Zadní Jetřichovice och Hinterhermsdorf/Raabensteine i gränsavsnitt VII mellan gränsstenarna 1 och 2.
- j) Gränsbron över Křínice/Kirnitzsch mellan Zadní Doubice och Hinterhermsdorf i gränsavsnitt VI mellan gränsstenarna 23/21 och 24.
- k) Gränsbron över Čertova voda/Teufelsbach mellan Bučina och Finsterau i gränsavsnitt XI mellan gränsstenarna 9 och 10.
- l) Gränsbron över Údolský potok/Ruthenbächle mellan Stožec-Nové Údolí och Haidmühle i gränsavsnitt XII mellan gränsstenarna 9/1 och 9/2.
- m) Gränsbron över Černice/Bayerischer Schwarzbach mellan Rybník-Švarcava och Stadlern i gränsavsnitt VII mellan gränsstenarna 11 och 12.
- n) Gränsbron över Lomnička/Helmbach mellan Zadní Chalupy och Helmhof i gränsavsnitt IX vid gränssten 17/2.

3. Republiken Tjeckien ska ansvara för underhåll av följande gränsbroar:

- a) Gränsbron över Komáří potok/Mückenbach mellan Český Mlýn och Rittersgrün (Zollstraße) i gränsavsnitt XVII mellan gränsstenarna 11 och 12.
 - b) Gränsbron över Polava/Pöhlbach mellan Vejprty och Bärenstein i gränsavsnitt XVI mellan gränsstenarna 1 och 2.
 - c) Gränsbron över Schweinitz/Svídnice mellan Mníšek och Deutscheinsiedel i gränsavsnitt XII mellan gränsstenarna 13 och 14.
 - d) Gränsbron för vägarna II/267 och S 154 över Vilémovský potok/Sebnitz mellan Dolní Poustevna och Sebnitz mellan gränsstenarna 19 (i gränsavsnitt V) och 1 (i gränsavsnitt VI).
 - e) Gränsbron för gångbanor över Vilémovský potok/Sebnitz mellan Dolní Poustevna och Sebnitz mellan gränsstenarna 19 (i gränsavsnitt V) och 1 (i gränsavsnitt VI).
 - f) Gränsbron över Hraniční potok/Rehlingbach mellan Rozvadov och Waidhaus i gränsavsnitt VI mellan gränsstenarna 1 och 2.
 - g) Gränsbron över Prášilský potok/Marchbach mellan Prášily och Scheuereck i gränsavsnitt X mellan gränsstenarna 11/26 och 12.
 - h) Gränsbron över Mechový potok/Harlandbach mellan České Žleby och Bischofsreut/Marchhäuser i gränsavsnitt XII mellan gränsstenarna 5/4 och 5/5.
-

RÅDETS BESLUT
av den 10 februari 2009
om utnämning av en tysk ledamot och en tysk suppleant i Regionkommittén
(2009/119/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263,

Till Regionkommittén utnämns härmed för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2010,

med beaktande av den tyska regeringens förslag, och

a) som ledamot

— Emilia MÜLLER, Staatsministerin für Bundes- und Europaangelegenheiten in der Bayerischen Staatskanzlei, och

av följande skäl:

b) som suppleant

— Horst SEEHOFER, Bayerischer Ministerpräsident.

Artikel 2

(1) Rådet antog den 24 januari 2006 beslut 2006/116/EG om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden från och med den 26 januari 2006 till och med den 25 januari 2010 ⁽¹⁾.

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

(2) En plats som ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Markus SÖDER har löpt ut. En plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Günther BECKSTEIN har löpt ut.

Utfärdat i Bryssel den 10 februari 2009.

På rådets vägnar
M. KALOUSEK
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 56, 25.2.2006, s. 75.

REKOMMENDATIONER

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 11 februari 2009

om användning av bokförings- och kontrollsystem för kärnämnen hos driftansvariga för kärntekniska anläggningar

[delgivet med nr K(2009) 785]

(2009/120/Euratom)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artiklarna 77 och 124, och av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (Euratom) nr 302/2005 av den 8 februari 2005 om genomförandet av Euratoms kärnämneskontroll ⁽¹⁾ definieras kraven i artikel 79 i Euratomfördraget till sin art och sin omfattning, i syfte att möjliggöra bokföring av malmer, råmaterial och speciella klyvbara material som används eller produceras.
- (2) I artikel 7 i förordning (Euratom) nr 302/2005 föreskrivs att driftansvariga för kärntekniska anläggningar ska upprätthålla ett system för bokföring och kontroll av kärnämne, och det redogörs för vissa krav på ett sådant system.
- (3) Enligt kommissionens arbetsdokument *Genomförande av kärnämneskontroller enligt Euratomfördraget* ("Implementing Euratom Treaty Safeguards") ⁽²⁾ ska kommissionen utarbeta rambestämmelser för högkvalitativa bokförings- och kontrollsystem för kärnämnen. Där fastställs också att en av kommissionens övervakningsuppgifter kommer att vara revision av sådana system hos driftansvariga för kärntekniska anläggningar.
- (4) Under 2007 presenterade Esarda (European Safeguards Research and Development Association) riktlinjer för god sed i fråga om bokförings- och kontrollsystem för kärnämnen, som behandlade de element i sådana system som kan omfattas av en revision, och tänkbara kriterier för att ange kvalitetsprestanda för vart och ett av dessa element.

Avsnitt 1 – Syfte och tillämpningsområde

I denna rekommendation redogörs det för vilka referensegenskaper de driftansvarigas system för bokföring och kontroll av kärnämne ska ha enligt de rättsliga kraven i förordning (Euratom) nr 302/2005. Vissa egenskaper som beskrivs i rekommendationen gäller endast för anläggningar med motsvarande verksamhet ⁽³⁾.

Avsnitt 2 – Termer och definitioner

1. *Inneslutning* är en strukturell egenskap hos en anläggning, behållare eller utrustning som används för att fysiskt innesluta ett område eller en artikel (inbegripet utrustning eller data för kärnämneskontroll) och för att bibehålla kontinuitet i kunskapen om ett område eller en artikel genom att förebygga dold tillgång till eller förflyttning av kärnämne eller annat material, eller inverkan på de inneslutna artiklarna. Exempel på detta är väggarna i ett lagerutrymme eller i en lagringsbassäng, transportkärl eller lagringsbehållare.

2. *Korrektionsåtgärd* är en åtgärd för att eliminera orsaken till en konstaterad avvikelser, anomali hos ett bokförings- och kontrollsystem för kärnämnen eller annan icke önskvärd situation. Korrektionsåtgärder vidtas för att undvika ett upprepande. Man skiljer mellan korrektion och korrektionsåtgärder.

3. *Databehandling* är kopplingen mellan skapandet av mätresultat och uppgifter för uppföljning av kärnämne å ena sidan och framtagandet av olika obligatoriska rapporter, dokument som används inom Euratoms kontrollverksamhet samt anläggningens interna arbetsdokument för att följa kärnämne.

⁽¹⁾ EUT L 54, 28.2.2005, s. 1.

⁽²⁾ SEK(2007) 293.

⁽³⁾ Hänvisningar till mätning och materialbalanstest är exempelvis överflödiga i en anläggning där inga mätningar genomförs.

4. *Inventariekontroll* genomförd av den driftansvarige för den kärntekniska anläggningen är ett kontrollprogram som ska garantera överensstämmelse mellan registeruppgifter och den faktiska situationen i ett tidigt skede. Inventariekontroll bör omfatta åtgärdande och rapportering av avvikelser samt avstämning med andra lokala och centrala redovisningar.
5. *Inventarieförteckningen* är en fullständig förteckning över kärnämnen i ett materialbalansområde eller en angiven plats inom ett sådant område, som sammanställts genom tillämpning av ett anläggningsförfarande. Förteckningen kan omfatta kärnämne som hanteras som en sats. Den bör omfatta artiklarnas och satsernas identitet och uppgifter om var de befinner sig. Artiklarnas och satsernas vikter och andra egenskaper ska vara spårbara.
6. *Materialbalanstest* är en metod för att fastställa materialbalansvärdet. Med beaktande av en motiverad uppskattning av mätonoggrannheten kan testen avgöra huruvida balansen är acceptabel.
7. *Materialbalansdiskrepans* är ett materialbalansvärde som bedöms som oacceptabelt i materialbalanstesten.
8. *Mätning* genomförs för att fastställa bokförda kärnämnenas mängd och egenskaper.
9. *Bokföring och kontroll av kärnämne* omfattar all verksamhet inom en kärnteknisk anläggning som berör bokföring och kontroll av kärnämnen, inbegripet fastställande och bearbetning av data och rapportering till kommissionen.
10. *Diskrepans i bokföring och kontroll av kärnämne* omfattar all diskrepans mellan två eller flera uppgifter inom bokföring och kontroll av kärnämne (t.ex. registeruppgifter) om diskrepansen inte kan motiveras med godtagbara mätvariationer eller godtagbar uppskattning av onoggrannheten. Sådana diskrepanser omfattar mätdiskrepanser, materialbalansdiskrepanser och diskrepanser i fråga om kärnämneskontroll.
11. *Anomali i bokföring och kontroll av kärnämne* är en diskrepans eller en serie av diskrepanser i bokföring och kontroll av kärnämne som är förenlig med förlust eller ökning av en signifikant mängd kärnämne. En sådan anomali kan upptäckas vid undersökning av alla slags diskrepanser i bokföring och kontroll av kärnämne.
12. *Diskrepans i kärnämneskontroll* är bristande överensstämmelse vid identifiering eller lokalisering av kärnämne.
13. *Uppföljning av kärnämne* innebär dokumentation, för varje kärnämnesartikel i materialbalansområdet, beträffande dess identifiering, förflyttningar, plats samt grundegenskaper. Uppföljning innefattar bland annat driftsrapporter, som ligger till grund för satsbyte, nya mätningar, avsändare-mottagare-differens och redovisningar om kategoribyte.
14. *Driftansvarig för kärnteknisk anläggning* är en person eller ett företag som upprättar eller driver en anläggning för produktion, separation, upparbetning, lagring eller annan användning av råmaterial och speciella klyvbara material. Termen används också för att beteckna den organisation som ytterst är ansvarig för bokförings- och kontrollsystemets överensstämmelse med förordning (Euratom) nr 302/2005.
15. *Prestandaindikator* är en viktig indikator för vad en person, en grupp, en organisation eller en insats uppnått.
16. *Fysisk inventering* är proceduren för att sammanställa en komplett förteckning över kärnämnesartiklar för ett materialbalansområde, som grund för kommissionens inspektörers möjlighet att verifiera det fysiska inventariet.
17. *Verifiering av fysiskt inventarium (PIV)* är en inspektionsaktivitet för att verifiera den driftansvariges fysiska inventering; denna avslutar materialbalansperioden. PIV ska grundas på den förteckning över inventarieartiklar som den driftansvarige upprättat. Uppgifterna i inventarieförteckningen jämförs med rapporterna om förteckningen över fysiskt inventarium.
18. *Kvalitetskontroll* ska garantera att kvalitetskraven uppfylls.
19. *Kvalitetsstyrning* omfattar de samordnade insatserna för att leda och styra en organisation i kvalitetshänseende.
20. *Kvalitetssäkring* är den del av kvalitetsstyrningen som ska säkerställa att kvalitetskraven efterlevs.
21. *Spårbarhet* innebär möjligheten att spåra historia, tillämpning och lokalisering av det som är under beaktande.

Avsnitt 3 – Förvaltningen av ett system för bokföring och kontroll av kärnämne*Organisation och ansvarsfördelning*

1. Den högsta ledningen ska se till att ansvarsområden och behörigheter fastställs och kommuniceras inom organisationen. En person i ledningen bör utses som oberoende av andra ansvarsuppgifter har hand om att varje år skriftligen försäkra den verkställande direktören att hela systemet för bokföring och kontroll av kärnämne lämpar sig för sitt syfte.

2. Ledningens uppgifter och ansvarsområden ska också omfatta organisationsförfaranden och kommunikationsmönster för att

- a) överföra uppgifter om bokförings- och kontrollsysteemets prestanda både hierarkiskt och till andra funktionella ansvarsområden,
- b) tilldela ansvar för att vid behov förbättra bokförings- och kontrollsysteemets utgående från kriterier som visar när sådana förbättringar behövs,
- c) förse systemförvaltaren med uppgifter om anomalier i systemet för bokföring och kontroll av kärnämne,
- d) se till att personal som är kopplad till verksamheter som berör bokförings- och kontrollsysteemets har lämplig kompetens,
- e) sörja för erforderlig medvetenhet om de rättsliga skyldigheterna i fråga om kärnämneskontroll.

Kvalitetsstyrning och kvalitetskontroll

3. De viktigaste uppgifterna ska omfatta åtgärder för kvalitetssäkring och kvalitetskontroll. Dessa åtgärder ska bland annat syfta till

- a) att minska den inneboende risken för mänskliga misstag,
- b) att se till att instrument och programvara fungerar korrekt,
- c) att tillhandahålla ett antal indikatorer som kan varna ledningen om tecken på brister uppträder (prestandaindikatorer),
- d) intern bedömning för att upptäcka prestandabristar,
- e) ett system med korrektionsåtgärder av svag prestanda.

Avsnitt 4 – Mätning och mätkontroll*Mätmetoder*

1. I samband med mätningar ska det finnas metoder för att tillhandahålla tillräckligt noggranna och precisa uppgifter om mängd och egenskaper för det kärnämne som ska tas upp i bokföringsrapporterna. Mätningarna ska genomföras så att spårbarhet kan garanteras om någon anomali behöver undersökas. Mätverksamheten ska omfatta både mätning av kärnämne och de förfaranden varigenom det uppmätta kärnämnet väljs ut som representativt för en grupp kärnämne, och all vidare hantering av detta kärnämnesprov (provtagning, transport och provberedning) samt den databehandling som krävs. Dessutom ska mätverksamheten omfatta de insatser som krävs för mätkontroll och kvalitetssäkring.

Krav avseende bokföring

2. För att garantera korrekt genomförande av mätningarna ska följande beaktas:

- a) Validering av de tillämpade mätmetoderna.
- b) Mätresultatens spårbarhet.
- c) Precision och noggrannhet.
- d) Att alla mätresultat godkänns av en behörig person.
- e) Att de prov som tas är representativa för kärnämnet.

3. Om bokföringsuppgifterna grundas på beräkningar som inte är direkta mätningar ska värdena vara validerade, spårbara och godkända. Samma krav gäller för räkning av artiklar.

Mätkontroll

4. Metoder för mätkontroll ska inrättas för att garantera mätresultatens riktighet och onoggrannhet för bokföringsrapporter.

5. Mätkontrollmetoderna ska omfatta följande:

- a) Åtgärder för att se till att alla mätinstrument fungerar som de ska.
- b) Garantier för att massuppgifter i bokföringen är fria från signifikanta mättningsrelaterade snedvridningar och att mättnoggrannheten har uppskattats korrekt.
- c) Protokoll över alla uppgifter i mätkontrollen.
- d) Beskrivning av mätutrustningen och mätmetoderna.
- e) Godkännande av mätförfarandena.

Avsnitt 5 – Uppföljning av kärnämne

1. Vid uppföljning av kärnämne bör alla förflyttningar av varje enskild kärnämnesartikel dokumenteras, liksom var den befinner sig. Uppföljningen ska också omfatta kunskap om kärnämnets egenskaper och inneslutning. Alla åtgärder som påverkar kärnämnets placering, identifiering, art eller mängd ska dokumenteras. Uppföljning av kärnämne ska bland annat även omfatta register, som ligger till grund för satsbyte, nya mätningar, avsändare-mottagare-differens och redovisningar om kategoribyte.

Identitet

2. Där så är möjligt ska kärnämne förvaras i behållare med dokumenterad unik identitet. Om kärnämnet inte förvaras i en flyttbar behållare kan en väl avgränsad plats i processen fungera både som "behållarens" identitet och som uppgift om var behållaren/kärnämnet befinner sig. Detta gäller bland annat kärnämne i kärl i processen och annan utrustning. Behållarnas identitetsbeteckning ska vara permanent och lättläst för inventariekontroll. Om artikelns identitetsbeteckning måste ändras ska kopplingen mellan den nya och den gamla identiteten dokumenteras. Om kärnämnet befinner sig i någon form av dubbel inneslutning ska kärnämnet i alla behållare eller placeringar vara spårbart till sin art och sina egenskaper, genom kontroll av identiteten.

Identifiering av lagringsplats

3. De platser där kärnämne kan lagras ska identifieras på ett sätt som kan tjäna som underlag för dokumentation av kärnämnets placering och överföring. Som del av uppgifterna om den exakta placeringen ska där så är lämpligt specifika positioner inom området anges. Dokumentationen för lagerkontroller ska garantera att innehållet i alla lagringsplatser är känt till sin identitet och att alla identifierade artiklar kan lokaliseras. För alla platser ska uppgifter om kärnämnets art och egenskaper vara tillgängliga genom identitetskontroll eller andra metoder.

Uppföljning av kärnämne vid framställning

4. När kärnämne införs i en process (eller ompackas) ska produktionsregistret möjliggöra identifiering av de artiklar från vilka kärnämnet har införts i processen (eller placerats i nya behållare). Därigenom ska spårbarheten garanteras för det berörda kärnämnets karaktäristik i processen.

Produktionsregister ska omfatta uppgifter om vilken mängd kärnämne som införts i processen eller som ompackats, och spårbarhet för alla uppgifter om kärnämnets art ska bibehållas, så som angivits.

Om nya artiklar eller kärnämnessatser uppstår till följd av behandling eller ompackning ska massvärden och identitet fastställas för dessa artiklar, och deras identitet ska kopplas till relevanta massresultat och mätistorik.

Inventariekontroll

5. Inventariekontroll genomförd av den driftansvarige för den kärntekniska anläggningen ska:

- Säkerställa att alla överföringar av kärnämne från lager till process och vice versa registreras (nyckelmätpunkter).
- Regelbundet verifiera att lagerregistren överensstämmer med flödesdokumentationen för nyckelmätningarna, uppgifterna om lager och processdokumentation och regelbundet avstämma lokala register med de centrala registren för materialbalansområdet.
- Ta hänsyn till driftuppgifter för den åtgärd för inventariekontroll som garanterar kunskapen om artiklars kärnämnesinnehåll.
- Regelbundet kontrollera överensstämmelsen mellan uppgifter om befintligt kärnämne och den fysiska verkligheten.
- Åtgärda och rapportera upptäckta diskrepanser och stämma av med andra lokala eller centrala bokföringar.

Vid överföring av kärnämne som inte utgör överföring av en innesluten artikel ska mängden överfört kärnämne mätas.

Hantering av diskrepanser

6. Anläggningen ska ha en policy för upptäckt och undersökning av diskrepanser i bokföring och kontroll av kärnämne, och hur detta dokumenteras. En sådan policy ska:

- För varje typ av diskrepans ange vilka undersökningar som ska genomföras och förutsättningarna för varje händelse som beaktas för att lösa diskrepansen. Åtgärder ska omfatta personalens ansvarsområden och de extra data som ska användas.
- Göra lämpliga korrekationer i register och föreskrivna rapporter när en diskrepans har lösts.
- Dokumentera när en diskrepans förblir olöst och vilka åtgärder som vidtagits för att lösa den.

Hantering av anomalier

7. Anläggningen ska ha en policy som överensstämmer med rapporteringskraven i artiklarna 6 och 14 (Särskilda rapporter) i förordning (Euratom) nr 302/2005. Utöver hanteringen av diskrepanser enligt punkt 6 i avsnitt 5 i denna rekommendation ska denna policy:

- a) Upptäcka, undersöka och dokumentera hanteringen av anomalier i bokföring och kontroll av kärnämne i enlighet med artikel 15 a i förordning (Euratom) nr 302/2005. Sådana undersökningar av bokföring och kontroll av kärnämne ska syfta till att på ett tidigt stadium fastställa bokföringsbevis för att allt kärnämne är bokfört.
- b) Upptäckta, undersöka och dokumentera av hanteringen av andra situationer i enlighet med artikel 15 b i förordning (Euratom) nr 302/2005.
- c) Definiera personalens ansvar och den typ av internkommunikation som krävs i samband med åtgärder enligt artikel 15 a eller 15 b i förordning (Euratom) nr 302/2005. Tillvägagångssättet ska också definiera hur personalen ska rapportera till kommissionen.
- d) Definiera personalens ansvar och behörighet för att tillhandahålla "ytterligare uppgifter eller förklaringar" som begärs enligt artikel 14 i förordning (Euratom) nr 302/2005.

Avsnitt 6 – Databehandling och -kontroll

1. Ett databehandlingssystem ska införas som tillhandahåller följande:

- a) Säker lagring av alla uppgifter som krävs för att systemet för bokföring och kontroll av kärnämne ska fungera korrekt.
- b) Den redovisning som krävs enligt förordning (Euratom) nr 302/2005 (rapporter om inventarieförändringar, materialbalansrapporter, förteckningar över fysiskt inventarium, särskilda rapporter, förhandsanmälningar).
- c) Standardavvikelse för materialbalansen vid materialbalanstest (där så är lämpligt).
- d) Olika typer av dokument som är kopplade till rapporter om inventarieförändringar, exempelvis transportdokumentation.
- e) Arbetsdokument för rutinmässiga inventariekontroller.
- f) Arbetsdokument för fysisk inventering.
- g) En förteckning över inventariet som resultat av fysisk inventering, och som används vid verifiering av det fysiska inventariet eller andra verifieringar.

2. Förfaranden för databehandling ska finnas för att korrigera register och i förekommande fall skapa korrektionsredovisningar för alla situationer där en diskrepans har uppdagats. Under sådan korrektion ska spårbarheten upprätthållas. Kvalitetskontroll och kvalitetssäkring ska garantera att databehandlingssystemet är fullständigt och korrekt.

3. Databehandlingsmöjligheterna ska även omfatta följande:

- a) Tillhandahållande av inventarieförteckningar som ger den driftansvarige möjlighet att genomföra en inventariekontroll.
- b) Inventarieförteckningar med de uppgifter som krävs för att uppdaga diskrepanser mellan registrerade uppgifter om plats och faktisk fysisk plats där kärnämnet befinner sig.
- c) Stöd för regelbunden avstämning av lokala register och centrala register om materialbalansområden om bokföringen av kärnämnen i processer innebär separat lagring av dokumentationen.
- d) Möjligheten att ta med korrekationer som uppstår till följd av undersökning av diskrepanser vid kontroll och avstämning av inventarier.
- e) Dokumentering av resultaten av inventariekontroller och avstämning av databaser, inbegripet dokumentering av uppdagade diskrepanser för de syften som avser prestandaindikatorer.

4. Förfarandena för utförande av databehandling ska förse förvaltaren av kontroll- och bokföringssystemen med övervakningsuppgifter. Dessa ska omfatta de anställda som startar enskilda dataprogram, identifiering av tillämpningsprogram som används och platsen som används för datainmatningar och de datautdrag som skapas. Det ska också vara möjligt att identifiera användning av tillämpningsprogramvara eller tillgång till register och uppgifter som inte överensstämmer med den godkända policyn för databehandling.

Spårbarhet

5. Databehandlingssystemet ska tillhandahålla de uppgifter som krävs enligt förordning (Euratom) nr 302/2005 och upprätthålla spårbarhet för alla uppgifter som tillhandahålls. Det ska vara möjligt att identifiera information och uppgifter som kan behövas för att åtgärda diskrepanser och anomalier som uppstått till följd av kraven i förordning (Euratom) nr 302/2005.

Avsnitt 7 – Materialbalans

Mottagande och avsändning

1. De driftansvariga för kärntekniska anläggningar ska tillämpa mottagandeförfaranden som omfattar följande:

- a) Kontroll av avsändarinformation (fullständiga och konsekventa uppgifter).
- b) Kontroll av transportbehållarna inklusive sigill med avseende på typ, identitet och att de är intakta; preliminär kontroll av kärnämnets sort (i förekommande fall).

- c) Införande av det mottagna materialet i bokföringsprocessen.
- d) Erkännande och hantering av avsändare-mottagare-differenser.
- e) Åtgärder för korrektion av eventuella diskrepanser.
- f) Registrering så att spårbarhet garanteras.
- g) Kontroll av att bestämmelserna i artiklarna 21 och 22 i förordning (Euratom) nr 302/2005 efterlevs.

2. De driftansvariga för kärntekniska anläggningar ska tillämpa avsändarförfaranden varigenom följande ska fastställas:

- a) Innehållet i den information som skickas till mottagaren.
- b) Hur bokföringen ska uppdateras.
- c) Åtgärder för korrektion och lämplig hantering av situationer där mottagaren påpekat diskrepanser.
- d) Förberedande och genomförande av avsändarförfarandet.
- e) Registrering så att spårbarhet garanteras.
- f) Åtgärder som garanterar att bestämmelserna i artiklarna 21 och 22 i förordning (Euratom) nr 302/2005 efterlevs.

Genomförande av fysisk inventering

3. Varje kalenderår ska fysisk inventering ske för varje materialbalansområde, och tidsrymden mellan två på varandra följande fysiska inventeringar ska inte överstiga 14 månader. Rutinen för att genomföra en fysisk inventering ska omfatta förfaranden för rapportering till kommissionen och för att tillhandahålla inventarieförteckning för kontroll av det fysiska inventariet. De driftansvariga för kärntekniska anläggningar ska inrätta rutiner för genomförande av fysisk inventering så att de bland annat tar hänsyn till följande:

- a) Definition av arbetsmetoderna för upprättande av fysiska inventarier och ansvarsområden för varje lagerområde och processområde.
- b) Upprättande av en tillförlitlig, specificerad förteckning över allt kärnämne på varje enskild plats i materialbalansområdet. Dessa förfaranden ska vara utformade så att inget kärnämne kan missas.
- c) Genomförandet av den fysiska inventeringen måste dokumenteras.
- d) Om den fysiska inventeringen omfattar steg som förutsätter fysiska kontroller (kontroll av märkningen eller mätning) ska förfarandena omfatta regler för hur nödvändiga korrekationer

av uppgifterna i databehandlingssystemen ska genomföras (om diskrepanser upptäcks), liksom även regler för vidarebefordran av sådana korrekationer till databehandlingsavdelningen.

- e) Materialbalansområdets inventarieförteckning, som lämnas till kommissionens inspektörer som grund för verifiering av inventariet, ska godkännas genom underskrift av en behörig person innan den överlämnas.
- f) Vid genomförandet av fysisk inventering för ett förrådsområde där man uteslutande utgår från transportdokument ska tillförlitligheten ökas genom följande åtgärder:
 - i) Bestämmelser om kvalitetskontroll och kvalitetssäkring vid upprättandet av transportdokumentationen.
 - ii) Bestämmelser om kvalitetskontroll och kvalitetssäkring som garanterar tillförlitliga uppgifter om lagringsplats.
 - iii) Rutinmässig dokumentering av att bestämmelserna om kvalitetskontroll och kvalitetssäkring har följts.
 - iv) Försäkran att kärnämnets integritet är oförändrad så länge det är i förrådsområdet.
 - v) Oberoende bekräftelse av att transportdokumentationen är fullständig.

4. Inventarieförteckningen för formell kontroll ska för varje artikel innehålla följande uppgifter:

- a) Var de befinner sig och på vilken plats de lagras.
- b) Typ av behållare och dess identitet (i förekommande fall).
- c) Typ av material.
- d) Kärnämnets vikt per artikel (brutto-, egen- och nettovikt).
- e) Uranets anrikning.
- f) Plutoniets isotopsammansättning (i förekommande fall).

Inventarieförteckningen ska innehålla uppgifter om kärnämne som är svårt att mäta, antingen på grund av dess placering (rester i processutrustning) eller för att det är i en form som inte lämpar sig för mätning. I sådana fall ska den driftansvarige deklarerat ett uppskattat viktintervall för varje artikel, och kopplingen till de uppgifter som används för skattningen ska vara spårbar. Vid uppskattningar av vikten på kärnämne som är oåtkomligt eller befinner sig i processutrustning ska det även anges var kärnämnet befinner sig. Viktvärdena för uppmätta kasseringar, oavsiktliga förluster och överföring till avfall ska ha en spårbar historik.

Test av materialbalans

5. I ett materialbalansområde som omfattar process eller om-mätning ska materialbalansen som härletts från en fysisk inventering, liksom även materialbalanser för processområden som omfattas av inventariekontrollförfaranden, testas för godkännande med hjälp av standardavvikelse för balansen med hänsyn till motiverad mätonoggrannhet och, för skattade uppgifter, process- och mätonoggrannhet. Sådana kontroller ska ingå i kvalitetssäkringssystemet.

I samband med förfarandena för all balansprovning ska följande beaktas:

- a) Programvara för beräkning av standardavvikelse för en balans ska omfattas av kvalitetskonceptet för programvaran och dess användning.
- b) Bokförings- och mätmetodsuppgifter som används för beräkning av en standardavvikelse för en balans ska omfattas av kvalitetskonceptet för sådana uppgifter och dess användning.
- c) I en teknisk dokumentation ska det redogöras för de algoritmer som används för beräkning av standardavvikelsen.

- d) Metoden ska tillhandahålla standardavvikelse för balansen som korrekt återger processmönstret inom balansintervallet samt mätistoriken (eller skattningsmetoden) för de viktvärden som används för beräkning av balansen.
- e) Om skattningar av kärnämne som befinner sig under process grundas på historisk information eller någon form av modellering ska skattningsmetoden och metoden för fastställande av onoggrannheten beskrivas i en teknisk dokumentation.
- f) Arbetsförfarandena för balanstest, bruksanvisningen för programvaran, beskrivningen av programvaran och dokumentationen för den tekniska metoden ska vara författade så att det kan garanteras att de är fullständiga och med varandra överensstämmande.

Denna rekommendation riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdad i Bryssel den 11 februari 2009.

På kommissionens vägnar

Andris PIEBALGS

Ledamot av kommissionen

IV

(Andra rättsakter)

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

BESLUT AV EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

nr 166/08/KOL

av den 12 mars 2008

angående påstått statligt stöd till den norska renslaktindustrin (Norge)

EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET HAR ANTAGIT DETTA
BESLUT ⁽¹⁾

MED BEAKTANDE av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet ⁽²⁾, särskilt artikel 8 och artiklarna 61–63 samt protokollen 3 och 26,

MED BEAKTANDE av avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol ⁽³⁾, särskilt artiklarna 5 och 24,

MED BEAKTANDE av artikel 1.3 i del I och artikel 4.2 i del II i protokoll 3 till övervakningsavtalet, och

av följande skäl:

1. Sakförhållanden

Den 11 oktober 2007 (ärendenummer 446496) tog övervakningsmyndigheten emot ett klagomål angående ett eventuellt statligt stöd som beviljats den norska renslaktindustrin. I klagomålet gjordes gällande att statligt stöd uppgående till cirka 7,2

miljoner norska kronor (cirka 910 000 euro) hade beviljats renslaktföretaget Boalvvir BA från "Reindriftens Utviklingsfond" ⁽⁴⁾ mellan juli 2004 och november 2006. Bidragen godkändes av jordbruks- och livsmedelsministeriet. Den klagande har inte lämnat några uppgifter om att Boalvvir BA bedriver någon annan verksamhet än renslakt.

Genom en skrivelse av den 16 oktober 2007 (ärendenummer 447285) bekräftade övervakningsmyndigheten mottagandet av klagomålet.

Genom en skrivelse av den 6 december 2007 (ärendenummer 456147) underrättade övervakningsmyndigheten den klagande om att myndighetens direktorat för konkurrens och statligt stöd ⁽⁵⁾ hade dragit den preliminära slutsatsen att klagomålet rörde produkter som inte omfattas av EES-avtalets räckvidd och att myndigheten därför inte var behörig att agera i frågan. Den klagande underrättades om att om han inte inkom med ytterligare upplysningar som övertygade DKS om att den åtgärd som klagomålet gäller omfattades av räckvidden för EES-avtalet inom två månader från mottagandet av skrivelsen skulle DKS föreslå övervakningsmyndighetens kollegium att avsluta ärendet utan ytterligare åtgärd.

Den klagande svarade inte på övervakningsmyndighetens skrivelse av den 6 december 2007.

⁽¹⁾ Nedan kallad *övervakningsmyndigheten*.

⁽²⁾ Nedan kallat *EES-avtalet*.

⁽³⁾ Nedan kallat *övervakningsavtalet*.

⁽⁴⁾ Utvecklingsfonden för renuppfödning.

⁽⁵⁾ Nedan kallat *DKS*.

2. Bedömning

Övervakningsmyndigheten noterar att för att bestämmelserna om statligt stöd i artiklarna 61–63 i EES-avtalet ska gälla måste det statliga stödet beviljas företag som deltar i produktionen av sådana produkter som omfattas av räckvidden för EES-avtalet.

I artikel 8.3 i EES-avtalet står följande:

”Om inte annat anges, skall bestämmelserna i detta avtal tillämpas endast på

- a) varor som faller under kapitlen 25–97 i systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, med undantag för de varor som räknas upp i protokoll 2,
- b) varor som anges i protokoll 3 i enlighet med de speciella arrangemang som anges i protokollet.”

Genom artikel 8.3 i EES-avtalet begränsas räckvidden för EES-avtalets tillämpning till de ovannämnda produkterna, om inte annat anges i avtalet. Renar och bearbetade produkter från renar omfattas inte av räckvidden för avtalets tillämpning, eftersom de inte omfattas av kapitlen 25–97 i systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering (HS) eller anges i protokoll 3 till EES-avtalet.

Den påstådda stödmottagaren i detta fall är ett företag som bedriver slakt av renar. De produkter som produceras av renslaktföretag omfattas av kapitlen 2, 5, 15, 16 och 23 i systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering (HS) och omfattas därför inte av EES-avtalet. Produkterna omfattas inte heller av protokoll 3 till EES-avtalet.

Klagomålet avser därför påstått statligt stöd till företag som deltar i produktionen av produkter som inte omfattas av EES-avtalet, enligt definitionen i artikel 8.3 i EES-avtalet.

Mot bakgrund av ovanstående har övervakningsmyndigheten dragit slutsatsen att det ärende som klagomålet gäller inte omfattas av EES-avtalet och att övervakningsmyndigheten därför inte är behörig att bedöma om det är fråga om ett statligt stöd ⁽¹⁾.

3. Slutsats

Övervakningsmyndigheten har därför dragit slutsatsen att det uppenbarligen inte finns några skäl att gå vidare i ärendet.

Övervakningsmyndigheten har därför beslutat att avsluta ärendet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Eftas övervakningsmyndighet anser att de bidrag som beviljats den norska renslaktindustrin inte utgör ett statligt stöd i den mening som avses i artikel 61 i EES-avtalet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Norge.

Artikel 3

Endast den engelska texten är giltig.

Utfärdat i Bryssel den 12 mars 2008.

På Eftas övervakningsmyndighets vägnar

Per SANDERUD
Ordförande

Kurt JAEGER
Ledamot av kollegiet

⁽¹⁾ Se övervakningsmyndighetens beslut nr 176/05/KOL av den 15 juli 2005 angående påstått statligt stöd till fiskesektorn.

BESLUT AV EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET**nr 167/08/KOL****av den 12 mars 2008****angående påstått olagligt statligt stöd som beviljats företaget Troms Tre AS (Norge)**

EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET HAR ANTAGIT DETTA
BESLUT ⁽¹⁾

MED BEAKTANDE av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet ⁽²⁾, särskilt artiklarna 61–63 och protokollen 3 och 26,

MED BEAKTANDE av avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol ⁽³⁾, särskilt artiklarna 5 och 24, och

av följande skäl:

1. Förfarande

Genom en skrivelse av den 20 juni 2005 mottog Eftas övervakningsmyndighet ett klagomål från den norska advokatfirman Selmer ⁽⁴⁾ för en anonym klients räkning angående påstått olagligt statligt stöd till företaget Troms Tre AS ⁽⁵⁾, en producent av byggprodukter av trä. Skrivelsen mottogs och registrerades av övervakningsmyndigheten den 24 juni 2005 (ärendenummer 323812).

Genom en skrivelse av den 1 juli 2005 vidarebefordrade övervakningsmyndigheten klagomålet till de norska myndigheterna (ärendenummer 324515).

Genom en skrivelse av den 20 september 2005 besvarade de norska myndigheterna påståendena i klagomålet och hävdade att de omtvistade kapitaltillskotten inte utgjorde ett statligt stöd. Skrivelsen mottogs och registrerades av övervakningsmyndigheten den 21 september 2005 (ärendenummer 334843).

Genom en skrivelse av den 21 november 2005 underrättade den klagande övervakningsmyndigheten om att Troms Tre hade ingett en konkursansökan den 10 november 2005 och att företaget hade försatts i konkurs av domstolen den 11 november 2005. Den klagande hävdade att konkursen inte hade någon inverkan på bedömningen av det ärende som klagomålet gäller och vidhöll därför sitt klagomål. Skrivelsen mottogs och registrerades av övervakningsmyndigheten den 23 november 2005 (ärendenummer 351088).

Genom en skrivelse av den 10 februari 2006 (ärendenummer 362331) skickade övervakningsmyndigheten en begäran till de norska myndigheterna om att få ytterligare upplysningar om konkursboet och om när konkursförfarandena skulle äga rum.

De norska myndigheterna svarade med en skrivelse av den 17 mars 2006 och underrättade övervakningsmyndigheten om att konkursförfarandena inte skulle vara avslutade före utgången av 2006. Skrivelsen mottogs och registrerades av övervakningsmyndigheten den 20 mars 2006 (ärendenummer 367142).

Genom en skrivelse av den 18 juli 2007 (ärendenummer 424054) skickade övervakningsmyndigheten en ny begäran till de norska myndigheterna om att få upplysningar om resultatet av konkursförfarandena. Övervakningsmyndigheten begärde också upplysningar om vem som hade köpt tillgångarna i Troms Tre och om en eventuell refinansiering av företaget.

Genom en skrivelse av den 20 augusti 2007 underrättade de norska myndigheterna övervakningsmyndigheten om resultatet av konkursförfarandena. Skrivelsen mottogs och registrerades av övervakningsmyndigheten den 20 augusti 2007 (ärendenummer 434867).

Genom en skrivelse av den 4 december 2007 tog den klagande tillbaka sitt klagomål, bl.a. med anledning av att den påstådda stödmottagaren hade försatts i konkurs. Skrivelsen mottogs och registrerades av övervakningsmyndigheten den 6 december 2007 (ärendenummer 456318).

2. Mottagaren av det påstådda stödet

Troms Tre inrättades 1972 under namnet Troms Treforedling. I klagomålet anges att företaget bedriver produktion och försäljning av byggnadsmaterial, i synnerhet spånskivor avsedda för byggnadsändamål. Den årliga omsättningen var 55–65 miljoner norska kronor (cirka 6,9–8,1 miljoner euro).

Majoriteten av aktier i företaget innehades av offentliga myndigheter på olika nivåer. Den största aktieinnehavaren var Troms fylkeskommun med cirka 40 % av aktierna i företaget. Till de övriga aktieinnehavarna hörde Sørreisa kommun, det statsägda företaget Statskog SF, Troms Kraft, ett elföretag ägt av Troms fylkeskommun samt två privata skogsägarorganisationer i området, skogeierforening Nord BA och Troms Skogselskap.

⁽¹⁾ Nedan kallad övervakningsmyndigheten.

⁽²⁾ Nedan kallat EES-avtalet.

⁽³⁾ Nedan kallat övervakningsavtalet.

⁽⁴⁾ Nedan kallad den klagande.

⁽⁵⁾ Nedan kallat Troms Tre.

Den 10 november 2005 ingav Troms Tre en konkursansökan. Företagets verksamhet genererade inte någon vinst och företaget förklarade att det inte var i stånd att betala sina skulder. Företaget försattes i konkurs av domstolen den 11 november 2005.

Konkursförfarandena avslutades och företaget sattes den 28 mars 2007 i likvidation. Enligt den slutliga konkursrapporten såldes företagets egendom, maskiner och anläggning i december 2006 till en av de tre parter som deltog i anbudsförfarandet.

3. Beskrivning av det påstådda statliga stödet

I enlighet med klagomålet beviljades Troms Tre statligt stöd i form av en ökning av aktiekapitalet i företaget. Enligt de uppgifter som lämnades av den klagande hade ett kapitaltillskott på cirka 10 miljoner norska kronor lämnats vid tidpunkten för klagomålet. Merparten av investeringarna gjordes av offentliga investerare och skedde enligt klagomålet inte på marknadsmässiga villkor. Den klagande hävdade vidare att företaget planerade att öka sitt aktiekapital under perioden 2006–2009.

4. Bedömning

Mottagaren av det påstådda stödet, Troms Tre, har upphört att existera och dess tillgångar har sålts i samband med konkursförfarandena. Konkursförfarandena avslutades under 2007. Enligt de uppgifter som står till övervakningsmyndighetens förfogande såldes företagets tillgångar i ett öppet anbudsförfarande som genomfördes av domstolen i enlighet med den norska konkurslagstiftningen.

Företaget har emellertid upphört med all ekonomisk verksamhet. Under de omständigheterna har ett beslut av övervakningsmyndigheten om att klassificera åtgärderna i fråga som ett stöd och om åtgärdernas förenlighet med EES-avtalet inte någon praktisk verkan⁽¹⁾.

Eftersom Troms Tres tillgångar dessutom har sålts genom ett öppet anbudsförfarande drar övervakningsmyndigheten slutsatsen att om statligt stöd beviljats Troms Tre har detta stöd inte längre någon snedvridande effekt och har inte gett köparen av företagets tillgångar någon förmån⁽²⁾. Det skulle därför inte

vara möjligt att återkräva stödbelopp som beviljats Troms Tre⁽³⁾.

Slutligen noterar övervakningsmyndigheten en skrivelse från den klagande av den 4 december 2007 (ärendenummer 456318) genom vilken klagomålet drogs tillbaka.

Mot bakgrund av detta drar övervakningsmyndigheten slutsatsen att ett beslut om att klassificera de åtgärder som klagomålet gäller som ett statligt stöd och om åtgärdernas förenlighet med EES-avtalet inte har någon praktisk verkan. Att fortsätta det förfarande som anges i del II i protokoll 3 till avtalet om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol i fråga om dessa åtgärder är därför inte meningsfullt.

5. Slutsats

Mot bakgrund av ovanstående överväganden konstaterar övervakningsmyndigheten att förfarandet mot Troms Tre inte tjänar något meningsfullt syfte.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det förfarande som har inletts i enlighet med artikel 10 i del II i protokoll 10 till avtalet om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol angående olagligt statligt stöd som beviljats företaget Troms Tre AS är härmed avslutat.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Norge.

Artikel 3

Endast den engelska texten är giltig.

Utfärdat i Bryssel den 12 mars 2008.

På Eftas övervakningsmyndighets vägnar

Per SANDERUD
Ordförande

Kurt JAEGER
Ledamot av kollegiet

⁽¹⁾ Kommissionens beslut av den 25 september 2007 om den åtgärd C-47/2003 som Spanien har genomfört till förmån för *Izar*, ännu ej offentliggjort, och kommissionens beslut av den 9 november 2005 om det statliga stöd som Frankrike har genomfört till förmån för *Mines de Potasse d'Alsace*, mål nr C-53/2000, EUT L 86, 24.3.2006, s. 20.

⁽²⁾ Se t.ex. mål nr C-390/98, *H.J. Banks & Co. Ltd mot The Coal Authority och Secretary of State for Trade and Industry*, REG. 2001 s. I-06117, punkt 77, och mål nr C-277/00 *Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska gemenskapernas kommission*, REG. 2004, s. 3925, punkt 80.

⁽³⁾ Kommissionens beslut av den 25 september 2007 om den åtgärd C-47/2003 som Spanien har genomfört till förmån för *Izar*, ännu ej offentliggjort i EUT, och kommissionens beslut av den 9 november 2005 om det statliga stöd som Frankrike har genomfört till förmån för *Mines de Potasse d'Alsace*, mål nr C-53/2000, EUT L 86, 24.3.2006, s. 20.

BESLUT AV EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHETS**nr 301/08/KOL****av den 21 maj 2008**

om ändring av förteckningen i punkt 1.2.39 i kapitel I i bilaga I till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet över de gränskontrollstationer i Island och Norge som godkänts för veterinärkontroller av levande djur och animalieprodukter från tredjeländer och om upphävande av Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 378/07/KOL av den 12 september 2007

EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

av följande skäl:

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (nedan kallat *EES-avtalet*), särskilt artikel 109 och protokoll 1,

med beaktande av avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol, särskilt artikel 5.2 d och protokoll 1,

med beaktande av punkterna 4.B.1, 4.B.3 och 5 b i inledningen till kapitel I i bilaga I till EES-avtalet,

med beaktande av den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1.1.4 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet (rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen), i rättsaktens ändrade och genom anpassningarna i bilaga I till EES-avtalet till detta anpassade lydelse, särskilt artikel 6.2,

med beaktande av den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1.1.5 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet (rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG), i rättsaktens ändrade och genom anpassningarna i bilaga I till EES-avtalet till detta anpassade lydelse, särskilt artikel 6.4,

med beaktande av den rättsakt som det hänvisas till i punkt 1.2 111 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet (kommissionens beslut 2001/812/EG av den 21 november 2001 om villkor för godkännande av gränskontrollstationer som ansvarar för veterinärkontroll av produkter som förs in till gemenskapen från tredje länder), i rättsaktens ändrade lydelse, särskilt artikel 3.5, och

Genom beslut nr 378/07/KOL av den 12 september 2007 upphävde Eftas övervakningsmyndighet (nedan kallad *övervakningsmyndigheten*) sitt beslut nr 320/06/KOL av den 31 oktober 2006 och upprättade en ny förteckning över de gränskontrollstationer i Island och Norge som godkänts för veterinärkontroller av levande djur och animalieprodukter från tredjeländer.

Islands statsförvaltning har begärt att en gränskontrollstation vid Reykjavík Samskip för produktkategorierna förpackade frysta fiskeriprodukter, förpackade fiskeriprodukter som lagras vid rumstemperatur, förpackad fiskolja icke avsedd som livsmedel och förpackat fiskmjöl ska läggas till i förteckningen i punkt 1.2.39 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet över de gränskontrollstationer i Island och Norge som godkänts för veterinärkontroller av levande djur och animalieprodukter från tredjeländer.

Islands statsförvaltning har föreslagit att den befintliga gränskontrollstationen i Reykjavík ska betecknas Reykjavík Eimskip.

Den har vidare föreslagit att produktkategorierna förpackad fiskolja avsedd som livsmedel och förpackad fiskolja icke avsedd som livsmedel ska läggas till för gränskontrollstationerna Akureyri, Reykjavík Eimskip och Hafnarfjörður och att produktkategorin fiskmjöl ska begränsas till endast förpackat fiskmjöl för de tre gränskontrollstationerna.

Den har dessutom föreslagit att produktkategorierna fiskolja avsedd som livsmedel (endast i lös vikt) och fiskolja icke avsedd som livsmedel (endast i lös vikt) ska läggas till för gränskontrollstationen Þorlákshöfn.

I oktober 2007 genomförde övervakningsmyndigheten och Europeiska kommissionen en gemensam inspektion av den föreslagna gränskontrollstationen Reykjavík Samskip och av gränskontrollstationerna Akureyri, Hafnarfjörður, Ísafjörður, Keflavík, Reykjavík Eimskip och Þorlákshöfn.

På basis av de anmärkningar som gjordes i samband med den gemensamma inspektionen och de uppgifter om korrigeringsåtgärder som den isländska statsförvaltningen tillhandahöll den 18 mars 2008 undertecknade övervakningsmyndighetens och Europeiska kommissionens inspektörer den 6 maj 2008 en gemensam rekommendation.

I enlighet med den gemensamma rekommendationen bör produktkategorierna fiskolja avsedd som livsmedel (endast i lös vikt) och fiskolja icke avsedd som livsmedel (endast i lös vikt) läggas till för gränskontrollstationen Þorlákshöfn.

I enlighet med den gemensamma rekommendationen bör gränskontrollstationen Reykjavík Samskip läggas till i förteckningen i punkt 1.2.39 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet, med en ny Animokod och för produktkategorierna förpackade frysta fiskeriprodukter, förpackade fiskeriprodukter som lagras vid rumstemperatur, fiskolja icke avsedd som livsmedel och fiskmjöl.

I enlighet med den gemensamma rekommendationen bör produktkategorierna förpackade kylda fiskeriprodukter och förpackade fiskeriprodukter som lagras vid rumstemperatur (avsedda som livsmedel) samt förpackad fiskolja icke avsedd som livsmedel läggas till för gränskontrollstationen Hafnarfjörður och produktkategorin fiskmjöl begränsas till endast förpackat fiskmjöl för den gränskontrollstationen.

I enlighet med den gemensamma rekommendationen bör den befintliga gränskontrollstationen i Reykjavík betecknas Reykjavík Eimskip, produktkategorierna förpackade kylda fiskeriprodukter och förpackade fiskeriprodukter som lagras vid rumstemperatur samt förpackad fiskolja icke avsedd som livsmedel läggas till för den gränskontrollstationen och produktkategorin fiskmjöl begränsas till endast förpackat fiskmjöl för den gränskontrollstationen.

Övervakningsmyndigheten hänsköt genom beslut nr 273/08/KOL ärendet till Eftas veterinärkommitté, som biträder övervakningsmyndigheten.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Eftas veterinärkommitté.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. De behöriga nationella myndigheterna ska utföra veterinärkontrollerna av levande djur och animalieprodukter som förs in i Island och Norge från tredjeländer vid de godkända gränskontrollstationer som förtecknas i bilagan till detta beslut.
2. Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 378/07/KOL av den 12 september 2007 ska upphöra att gälla.
3. Detta beslut träder i kraft den 21 maj 2008.
4. Detta beslut riktar sig till Island och Norge.
5. Endast den engelskspråkiga versionen av detta beslut är giltig.

Utfärdat i Bryssel den 21 maj 2008.

För Eftas övervakningsmyndighet

Per SANDERUD
Ordförande

Kristján Andri STEFÁNSSON
Ledamot av kollegiet

BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA GRÄNSKONTROLLSTATIONER

Land: Island

1	2	3	4	5	6
Akureyri	IS00499	P		HC-T(1)(2)(3), NHC(16)	
Hafnarfjörður	IS00299	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Húsavík	IS01399	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ísafjörður	IS00399	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Keflavík Airport	IS00799	A		HC(1)(2)(3)	O(15)
Reykjavík Eimskip	IS00199	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Þorlákshöfn	IS01899	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-NT(6)	
Reykjavík Samskip	IS01799	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	

Land: Norge

1	2	3	4	5	6
Borg	NO01499	P		HC, NHC	E(7)
Båtsfjord	NO01199	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Egersund	NO02299	P		HC-NT(6), NHC-NT(6)(16)	
Hammerfest	NO01099	P	Rypefjord	HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Honningsvåg	NO01799	P	Honningsvåg	HC-T(1)(2)(3)	
			Gjesvær	HC-T(1)(2)(3)	
Kirkenes	NO02199	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Kristiansund	NO00299	P	Harøysund	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Kristiansund	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3) HC-NT(6), NHC-NT(6)	
Måløy	NO00599	P	Gotteberg	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Trollebø	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
Oslo	NO00199	P		HC, NHC	
Oslo	NO01399	A		HC, NHC	U,E,O
Sortland			Melbu	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Sortland	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Storskog	NO01299	R		HC, NHC	U,E,O
Tromsø	NO00999	P	Bukta	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Solstrand	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Vannøy	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Vadsø	NO01599	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ålesund	NO00699	P	Breivika	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Ellingsøy	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Skutvik	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	

- 1 = Namn
 - 2 = Animo-kod
 - 3 = Typ
 - A = Flygplats
 - F = Järnväg
 - P = Hamn
 - R = Väg
 - 4 = Kontrollcentrum
 - 5 = Produkter
 - HC = Produkter avsedda för konsumtion
 - NHC = Andra produkter
 - NT = Inga krav på temperatur
 - T = Frysta/kylida produkter
 - T(FR) = Frysta produkter
 - T(CH) = Kylida produkter
 - 6 = Levande djur
 - U = Hovdjur: nötkreatur, svin, får, getter, vilda och tama hovdjur
 - E = Registrerade hästdjur enligt definitionen i rådets direktiv 90/426/EEG
 - O = Andra djur
 - 5-6 = Anmärkningar
 - (1) = Kontroll i enlighet med kraven i kommissionens beslut 93/352/EEG, som antagits för tillämpning av artikel 19.3 i rådets direktiv 97/78/EG
 - (2) = Endast förpackade produkter
 - (3) = Endast fiskeriprodukter
 - (4) = Endast djurprotein
 - (5) = Endast ull, hudar och skinn
 - (6) = Endast flytande fetter, oljor och fiskoljor
 - (7) = Islandshästar (endast från april till oktober)
 - (8) = Endast hästdjur
 - (9) = Endast tropiska fiskar
 - (10) = Endast katter, hundar, gnagare, hardjur, levande fiskar, reptiler och fåglar, andra än strutsar
 - (11) = Endast foder i lösvikt
 - (12) = För (U) när det gäller vilda och tama hovdjur, endast sådana som finns i djurparker; och för (O), endast dagsgamla kycklingar, fiskar, hundar, katter, insekter eller andra djur i djurparker
 - (13) = Nagylak HU: Detta är en gränskontrollstation (för produkter) och gränsövergång (för levande djur) vid den ungersk-rumänska gränsen som är föremål för framförhandlade övergångsbestämmelser enligt anslutningsfördraget både vad avser produkter och levande djur. Se kommissionens beslut 2003/630/EG.
 - (14) = För transit genom Europeiska gemenskapen av sändningar av vissa produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel, som transporteras till eller från Ryssland enligt de särskilda förfaranden som fastställts i relevant gemenskapslagstiftning
 - (15) = Endast djur från vattenbruk
 - (16) = Endast fiskmjöl
-

BESLUT AV EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET**nr 302/08/KOL****av den 21 maj 2008**

om Norges status med avseende på infektiös hematopoietisk nekros och viral hemorragisk septikemi och om upphävande av Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 71/94/KOL av den 27 juni 1994, senast ändrat genom Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 244/02/KOL av den 11 december 2002

EFTAS ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET HAR FATTAT DETTA BESLUT

erkändes som godkänt inlands- och kustområde för fisk med avseende på IHN och VHS.

MED BEAKTANDE av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), särskilt artikel 109 och protokoll 1,

Ett utbrott av VHS i Møre og Romsdal fylke i Norge bekräftades den 26 november 2007.

MED BEAKTANDE av avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol, särskilt artikel 5.2 d och protokoll 1,

Den behöriga myndigheten i Norge har informerat övervakningsmyndigheten om de åtgärder som har vidtagits för att eliminera sjukdomen och hindra dess spridning.

MED BEAKTANDE av den rättsakt som det hänvisas till i punkt 4.1.5 i kapitel I i bilaga I till EES-avtalet (rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk) så som det anpassats genom protokoll 1 till EES-avtalet, särskilt artikel 5, och

Övervakningsmyndigheten har bedömt den information som den erhållit av den behöriga myndigheten i Norge.

av följande skäl:

I detta skede förefaller det som om de åtgärder som vidtagits är lämpliga.

Norge inkom genom en skrivelse av den 3 maj 1994 med relevanta bevis för att dess territorium skulle beviljas status som godkänd zon med avseende på infektiös hematopoietisk nekros (IHN) och viral hemorragisk septikemi (VHS), samt de nationella bestämmelser som garanterar att villkoren för bibehållande av den beviljade statusen uppfylls.

Övervakningsmyndigheten har diskuterat ärendet med Europeiska kommissionen.

Norge erkändes genom övervakningsmyndighetens beslut nr 71/94/KOL av den 27 juni 1994 som godkänt inlands- och kustområde för fisk med avseende på IHN och VHS.

Inga förändringar har ägt rum i Norge med avseende på IHN.

Genom beslut nr 220/96/KOL av den 4 december 1996, nr 159/98/KOL av den 25 juni 1998 och nr 244/02/KOL av den 11 december 2002, ändrade övervakningsmyndigheten beslut nr 71/94/KOL av den 27 juni 1994.

Övervakningsmyndigheten anser att Norge, med undantag för de områden som anges i bilagan, fortfarande bör erkännas som godkänt inlands- och kustområde för fisk med avseende på IHN och VHS.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Eftas veterinärkommitté, som biträder Eftas övervakningsmyndighet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Genom beslut nr 71/94/KOL, senast ändrat genom beslut nr 244/02/KOL av den 11 december 2002, fastställdes det att de delar av Norge som det hänvisas till i bilagan till detta beslut

1. Norge, med undantag för de områden som anges i bilagan, erkänns som godkänt inlands- och kustområde för fisk med avseende på IHN och VHS.

2. Härmed upphävs Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 71/94/KOL av den 27 juni 1994 om Norges status med avseende på infektiös hematopoietisk nekros och viral hemorragisk septikemi, senast ändrat genom Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 244/02/KOL av den 11 december 2002.

3. Detta beslut träder i kraft den 21 maj 2008.

4. Detta beslut riktar sig till Norge.

5. Detta beslut är giltigt på engelska.

Utfärdat i Bryssel den 21 maj 2008.

På Eftas övervakningsmyndighets vägnar

Per SANDERUD

Ordförande

Kristján Andri STEFÁNSSON

Ledamot av kollegiet

BILAGA

IHN

Norge, med undantag för de norska delarna av avrinningsområdena till Grense Jacobselv och Pasvikelva samt floderna däremellan och det angränsande kustområdet.

VHS

Norge, med undantag för följande:

1. Den norska delen av avrinningsområdena till Grense Jacobselv och Pasvikelva samt floderna däremellan och det angränsande kustområdet.
 2. Kustområdena i kommunerna Stranda och Norddal avgränsade enligt följande:
 - Österut genom en linje mellan Linge färjekaj på norra sidan av Norddalsfjorden och Svarthammaren.
 - Åt nordväst genom en linje mellan Urda på östra sidan av Storfjorden och Øygardsnakken på västra sidan av Storfjorden.
 - Söderut genom en linje mellan Dukevika på väster sida av Synnulvsfjorden och en punkt som ligger i fjorden, 1 km norr om den övergivna gården Smoge på östra sidan av Synnulvsfjorden.
-

NOT TILL LÄSAREN

EU-institutionerna har beslutat att deras texter inte längre ska innehålla en hänvisning till den senaste ändringen av den ifrågavarande rättsakten.

Såvida inte annat anges, avser därför hänvisningarna i de texter som här offentliggörs rättsakter i deras gällande lydelse.